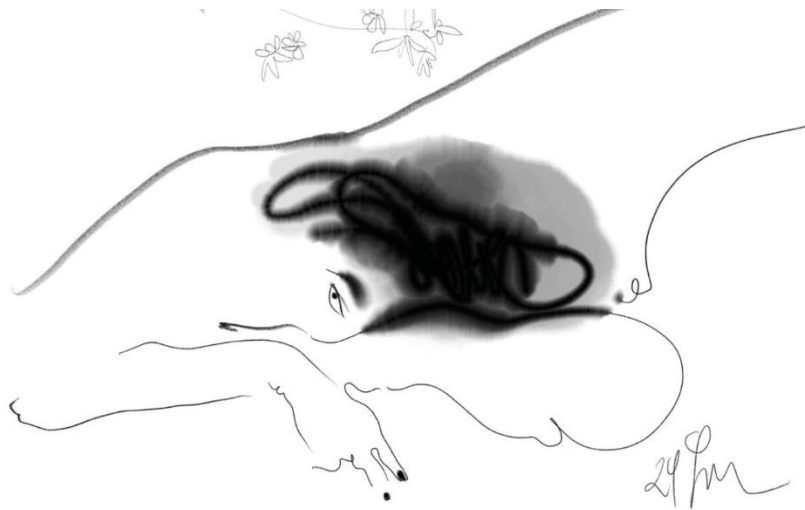




Presentation av KAIRI ILISONS diktsamling 49+1 poems
DIANA YANSONS utställning "Kvinnor i linjer"



På svenska längre ner

Naised joontes– näitus, mis teeb kummarduse lihtsusele, aususele ja naiselikkusele

Eesti keeles: Reedel, 9. mail kell 17:00 toimub kunstnik Diana Yansoni näituse „Naised joontes“ avamine ja Kairi Ilison luulekogu „49+1 poems“ (ingl k) tutvustus. „Naised joontes“ on peene pintsliga tõmmatud jutustus naiseks olemisest, tunnetest ja nende tabamatutest toonidest. Teretulemast!

Digitaalse reaalsuse maailmas on emotsioonid kerged kaduma, aga kunst põhineb tõelistel tunnetel ja üleelamistel. Liinid Diana töödes ei ole vaid kontuurid, vaid elavad emotsioonid. Nendes töödes on haavatavust, kahtlusi ja armastust, aga ka millegi ootust. Sest aeg läeb, aga tunded jäävad.

Diana Yanson on pika ja mitmekülgse kogemusega graafiline disainer, kes elab ja töötab Tallinnas. Ta on Vene Teatri loovjuht ja disainer juba üle 12 aasta. Tal on kaks graafikaalast bakalaaurusekraadi - Ivanovskoje Kõrgemast Kunstikoolist Venemaal ja Eesti Kunstiakadeemiast. Diana on Eesti Akvarellistide Ühenduse liige, teinud koostööd Kadrioru Muuseumiga, kujundanud näitusi, raamatuid ja teinud mitmeid aastaid Vanalinna Päevade kujundust. Diana on ka Vene Teatri kunstigalerii kuraator. Diana on korraldanud mitmeid isikunäitusi ja osalenud erinevatel näitustel Tallinnas. Vahetult enne näitust Stockholmis on Diana kujundatud plakatid Vene Teatrile eksponeeritud Disaini ja Arhitektuurigaleriis Tallinnas.

Kairi Ilison omab pikaajalist kirjutamiskogemist erinevates keeltes. Ülikooli õpingute ajal töötas ta ajakirjanikuna, hiljem jätkas kariääri fintattssektoris. Ta on tõlkinud luuletusi rootsi keelest eesti keelde ning eesti ja rootsi keelest inglise keelde, kirjutanud ajaloolisi ülevaateid, intervjuusid ja artikleid, mis on ilmunud erinevates kanalites – raamatutes, ajalehtedes ja elektroonilises meedias. „49+1 poems“ on tema debüütluuleraamat.

Mer info / Rohkem infot: <https://kairiilison.com/2025/04/13/women-in-lines-a-celebration-of-simplicity-integrity-and-femininity/>

Kvinnor i linjer – en utsällning som hedrar enkelhet, ärlighet och kvinnlighet

Varmt välkommen till vernissage av Diana Yansons utställning "Kvinnor i linjer" och presentation av Kairi Ilisons debutdiktsamling "49+1 poems" (på engelska) på fredag den 9 maj kl 17:00. "Kvinnor i linjer" är en subtil berättelse om känslor och deras flyktiga nyanser.

I den digitala verklighetens värld är det lätt att förlora djupet i känslorna, men konsten påminner oss ständigt om de äkta upplevelserna. Linjen i Dianas verk är inte bara en kontur, utan levande känslor. I dessa verk finns sårbarhet, tvivel och kärlek – en föraning om något. Eftersom "Tiden går, men känslorna finns kvar."

Diana Yanson är grafisk formgivare med lång och mångsidig erfarenhet, bosatt och verksam i Tallinn. Hon har varit kreativ chef och formgivare på Ryska Teatern i över 12 år. Hon har två kandidatexamina i grafisk konst – en från Ivanovo högre konstskola i Ryssland och en från Estniska konstakademin. Diana är medlem i Estniska akvarellsällskapet, har samarbetat med Kadriorgs konstmuseum, formgett utställningar och böcker, samt arbetat i flera år med den visuella identiteten för Gamla stadens dagar i Tallinn. Diana är även kurator för Ryska Teaterns konstgalleri. Hon har haft flera soloutställningar och deltagit i olika utställningar i Tallinn. Strax före utställningen i Stockholm visades affischer formgivna av Diana för Ryska Teatern på Design- och arkitekturgalleriet i Tallinn.

Kairi Ilison har lång erfarenhet av att skriva på olika språk. Under studietiden arbetade hon som journalist och fortsatte sin karriär inom finanssektorn. Hon har översatt dikter från svenska till estniska samt från estniska och svenska till engelska, skrivit historiska översikter, intervjuer och artiklar som publicerats i olika kanaler – böcker, tidningar, elektroniska medier. "49+1 poems" är hennes debutdiktsamling.

Katkend luuletusest "Nothing is perfect":

Nothing is perfect and yet it is

*The greyish sky which lent its
Summer turquoise to equatorial lagoons
And conjured misshaped white tuffs over the longing earth
Together with drowsy sunrises and hungover sunsets
It forms a harmonious orchestra
Playing a beautiful improvisation of transformation
Beyond the mastery of man-made art*

Nothing is perfect and yet it is

*A new day is born from yesterday's ashes
With unsurpassed glamour in its connections, transitions and flow
In being functional, alive and receptive to change.*

Imperfection is the most perfect thing ever.